

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
6 December 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 19(с) повестки дня

Устойчивое развитие: снижение риска бедствий

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Игнасио Диасом де ла Гуардиа по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/71/L.9

Снижение риска бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 70/204 от 22 декабря 2015 года и на все предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на Сендайскую декларацию и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы¹,

ссылаясь далее на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию², Повестку дня на XXI век³, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁶ и вновь подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Буду-

* Повторно переиздано по техническим причинам 8 декабря 2016 года.

¹ Резолюция 69/283, приложения I и II.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-19/2, приложение.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.



щее, которого мы хотим»⁷, в частности решения, касающиеся снижения риска бедствий,

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразование целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

признавая необходимость более широкого превентивного подхода к снижению риска бедствий, предусматривающего более полный учет интересов людей, и тот факт, что для обеспечения эффективности и действенности практических мер по снижению риска бедствий необходимо сделать так, чтобы эти меры были нацелены на борьбу со многими угрозами, охватывали множество секторов, носили открытый для всеобщего участия характер и были доступны для всех,

вновь подтверждая содержащийся в Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий призыв обеспечить существенное снижение риска бедствий и сокращение потерь в результате бедствий в виде человеческих жертв, утраты источников средств к существованию и ухудшения состояния здоровья людей, а также утраты экономических, физических, социальных, культурных и экологических активов людей, предприятий, общин и стран,

выражая глубокую озабоченность по поводу количества и масштабов бедствий и их катастрофических последствий в последние годы, выражающихся в массовой гибели людей и долгосрочном негативном экономическом, социальном и экологическом воздействии на уязвимые слои общества во всем мире

⁷ Резолюция 66/288, приложение.

и мешающих добиваться устойчивого развития, особенно в развивающихся странах,

отмечая проведение 10 и 11 марта 2016 года в Бангкоке Международной конференции по осуществлению медико-санитарных аспектов Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, на которой были приняты Бангкокские принципы осуществления медико-санитарных аспектов Сендайской рамочной программы в качестве вклада в осуществление Сендайской рамочной программы по созданию надежных систем здравоохранения,

учитывая, что изменение климата является одним из факторов, обуславливающих риск бедствий, и что неблагоприятные последствия изменения климата, вызывая ухудшение состояния окружающей среды и будучи одной из причин экстремальных погодных явлений, могут в некоторых случаях наряду с другими факторами приводить к вынужденному переселению людей под влиянием бедствий, и в этой связи принимая во внимание согласованные на международном уровне решения, принятые в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁸,

с удовлетворением отмечая Парижское соглашение, принятое в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁹, и его раннее вступление в силу, обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении,

вновь подтверждая важность наращивания международного сотрудничества перед лицом бедствий, опасных погодных явлений, включая явление Эль-Ниньо, и негативного воздействия изменения климата, чтобы своевременно предотвращать нанесение серьезного ущерба и обеспечивать надлежащее реагирование на нужды пострадавшего населения и привлечение к ним внимания в целях укрепления способности населения противостоять последствиям таких бедствий и явлений, и признавая в этой связи важность разработки скоординированно функционирующих систем раннего предупреждения о многих видах бедствий,

учитывая, что подверженные бедствиям развивающиеся страны, в первую очередь наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и африканские страны, а также страны со средним уровнем дохода, сталкивающиеся с особыми трудностями, заслуживают особого внимания, поскольку им присуща более высокая степень уязвимости и риска, которая зачастую намного превышает их способность реагировать на бедствия и преодолевать их последствия, и учитывая также, что аналогичного внимания и соответствующей помощи заслуживают и другие подверженные бедствиям страны с особыми характери-

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁹ См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

стиками, такие как страны-архипелаги, а также страны с большой протяженностью побережья,

с удовлетворением отмечая проведение 17–20 октября 2016 года в Кито Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и учитывая важность решения глобальных целевых задач, определенных в Сендайской рамочной программе, для осуществления новой программы развития городов,

отмечая свою резолюцию 70/203 от 22 декабря 2015 года, озаглавленную «Всемирный день распространения информации о проблеме цунами»,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 70/204 Генеральной Ассамблеи¹⁰;

2. *настоятельно призывает* к эффективному осуществлению Сендайской декларации и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы¹;

3. *вновь обращается с призывом* предотвратить появление новых и снизить существующие риски бедствий путем принятия комплексных и всеохватных экономических, структурных, правовых, социальных, медицинских, культурных, образовательных, экологических, технических, политических и организационных мер, направленных на предотвращение и уменьшение угрозы бедствий и уязвимости для них, повышение готовности к принятию мер реагирования и восстановления и укрепление тем самым потенциала противодействия;

4. *подчеркивает* важность продолжения обсуждения по существу вопроса о снижении риска бедствий и рекомендует странам, соответствующим органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и заинтересованным сторонам принимать во внимание важную роль скоординированной деятельности по снижению риска бедствий, в частности для обеспечения устойчивого развития;

5. *рекомендует* странам проводить на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях целенаправленную деятельность внутрисекторального и межсекторального характера по четырем приоритетным направлениям, предусмотренным Сендайской рамочной программой, а именно понимания риска бедствий, совершенствования организационно-правовых рамок управления риском бедствий, инвестирования в меры по снижению риска бедствий в целях укрепления потенциала противодействия и повышения готовности к бедствиям для обеспечения эффективного реагирования и осуществления принципа «сделать лучше, чем было» на этапах восстановления, реабилитации и реконструкции;

¹⁰ A/71/230.

6. *выражает удовлетворение* в связи с обновлением Плана действий Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в целях укрепления потенциала противодействия: «Формирование комплексного и учитывающего существующие риски подхода в области устойчивого развития»¹¹ в соответствии с Сендайской рамочной программой и рекомендует соответствующим органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и заинтересованным сторонам учитывать его при согласовании и уточнении их соответствующей деятельности в контексте устойчивого развития и в соответствии с Сендайской рамочной программой;

7. *призывает* всех соответствующих субъектов добиваться решения глобальных целевых задач, согласованных в Сендайской рамочной программе;

8. *учитывает* в этой связи, принимая во внимание сокращение сроков для решения к 2020 году определенной в Сендайской рамочной программе целевой задачи (е) , масштабы действий, необходимых для разработки национальных и местных стратегий снижения риска бедствий, например на основе создания и совершенствования национальных баз данных об ущербе в результате бедствий, определения и уточнения параметров национальных и местных рисков и возможностей противодействия им, а также на основе проведения оценок рисков, и вновь подтверждает необходимость укрепления потенциала и расширения возможностей развивающихся стран в плане осуществления, в том числе мобилизации поддержки на основе международного сотрудничества в целях предоставления им средств осуществления для наращивания их собственных усилий в соответствии с их национальными приоритетами;

9. *настоятельно призывает* государства в ходе осуществления Сендайской рамочной программы продолжать работу по сбору данных и составлению исходных показателей текущего ущерба, в том числе работу по обеспечению сбора информации с высокой степенью детализации и подготовки данных об ущербе в результате бедствий за прошлые годы, начиная по крайней мере с 2005 года, когда это практически осуществимо;

10. *рекомендует* государствам-членам уделять должное внимание снижению риска бедствий в ходе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹², где об этом говорится в связи с несколькими целями и задачами;

11. *вновь настоятельно рекомендует и указывает* на необходимость обеспечивать в применимых случаях эффективную координацию и слаженность в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития¹³, Парижского соглашения, принятого в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и Сендайской рамочной программы, соблюдая при этом соответствующие мандаты в интересах наращивания синергетического эффекта и потенциала противодействия, и одновременно с этим принимать

¹¹ СЕВ/2016/4, приложение V.

¹² Резолюция 70/1.

¹³ Резолюция 69/313.

меры по решению глобальной задачи ликвидации нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету;

12. *настоятельно призывает* продолжать уделять должное внимание обзору глобального прогресса в осуществлении Сендайской рамочной программы в рамках взаимосвязанных и скоординированных процессов выполнения решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, согласованных с деятельностью Экономического и Социального Совета и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и четырехгодичными циклами всеобъемлющего обзора политики, когда это необходимо, с учетом вклада Глобальной платформы по снижению риска бедствий и региональных и субрегиональных платформ по снижению риска бедствий, а также механизма контроля за осуществлением Сендайской рамочной программы;

13. *с интересом ожидает* завершения работы межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по показателям и терминологии, касающимся снижения риска бедствий, учитывает активное участие в работе группы государств-членов и поддержку этой работы со стороны системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон и подчеркивает необходимость увязки результатов этой работы с работой Межучрежденческой и экспертной группы по показателям достижения целей в области устойчивого развития для обеспечения практической пригодности и последовательности в контексте внедрения, сбора данных и отчетности;

14. *признает*, что, хотя каждое государство несет главную ответственность за предотвращение и снижение риска бедствий, это совместная ответственность правительств и соответствующих заинтересованных сторон, и признает также, что негосударственные и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая основные группы, парламенты, гражданское общество, Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, неправительственные организации, национальные платформы по снижению риска бедствий, координаторов Сендайской рамочной программы, представителей местных органов власти, научные учреждения и частный сектор, а также организации и соответствующие учреждения, программы и фонды системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие учреждения и межправительственные организации, играют важную роль в содействии оказанию поддержки государствам в соответствии с национальными стратегиями, законами и положениями в ходе осуществления Сендайской рамочной программы на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;

15. *рекомендует* правительствам способствовать обеспечению полноценного, равноправного и действенного участия и руководящей роли женщин в разработке, управлении, ресурсном обеспечении и осуществлении учитывающих интересы женщин стратегий, планов и программ снижения риска бедствий;

16. *подчеркивает* важность всестороннего учета гендерной проблематики и интересов инвалидов в процессе управления рисками, сопряженными с бедствиями, в целях наращивания потенциала противодействия общин бедствиям и снижения уровня социальной уязвимости для бедствий и в этой связи признает необходимость всестороннего участия и вклада женщин, детей, по-

жилых людей, инвалидов, коренных народов и местных общин, а также роль молодежи, добровольцев, мигрантов, местного населения, высших учебных заведений, научно-исследовательских учреждений и сетей, деловых кругов, профессиональных ассоциаций, частных финансовых учреждений и средств массовой информации во всех форумах и процессах, связанных со снижением риска бедствий в соответствии с Сендайской рамочной программой;

17. *учитывает*, что для противодействия факторам биологической опасности требуется повысить степень скоординированности функционирования систем управления рисками бедствий и рисками для здоровья в том, что касается оценки и мониторинга рисков и раннего предупреждения о них, и что прочность инфраструктуры здравоохранения и укрепление общего потенциала систем здравоохранения снижают риск бедствий в целом и формируют потенциал противодействия бедствиям;

18. *с удовлетворением отмечает* предстоящий созыв пятой сессии Глобальной платформы действий по снижению риска бедствий, которая будет проведена 22–26 мая 2017 года в Канкуне, Мексика;

19. *с удовлетворением отмечает также* проведение совещаний региональных и субрегиональных платформ по снижению риска бедствий в 2016 году и с интересом ожидает проведение их совещаний, запланированных на 2017 год, отмечая, что их материалы будут использоваться в ходе обсуждений на сессии Глобальной платформы действий по снижению риска бедствий;

20. *подтверждает*, что международное сотрудничество в области снижения риска бедствий осуществляется по различным каналам и является одним из важнейших элементов оказания развивающимся странам содействия в снижении риска бедствий;

21. *принимает во внимание* важность деятельности учреждений, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений по снижению риска бедствий, значительное увеличение спроса на услуги Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий и необходимость своевременного выделения на стабильной и предсказуемой основе ресурсов, необходимых для поддержки осуществления Сендайской рамочной программы;

22. *учитывает* сохраняющуюся важность добровольного финансирования и настоятельно призывает имеющихся и новых доноров предоставлять достаточные финансовые средства Целевому фонду Организации Объединенных Наций для уменьшения опасности бедствий на поддержку осуществления Сендайской рамочной программы, в том числе путем выделения нецелевых средств, по возможности на многолетней основе;

23. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Снижение риска бедствий», если только не будет принято иного решения.
